



AGE AGAINST
THE MACHINE

BEZVREMENI

16–18. OKTOBAR 2025.

→ Novosadsko pozorište / Újvidéki Színház





International Theatre Festival Dedicated
to Exploring and Addressing the Issue of
Discrimination Against Older People

Age Against the Machine – European Solidarity
Network for Older Citizens' Rights

October 16, 17 and 18, 2025 – Novi Sad Theatre

Organizer: Novi Sad – European Capital of
Culture Foundation



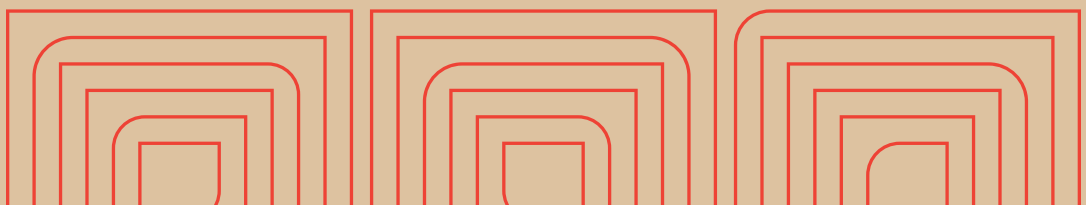


Međunarodni pozorišni festival posvećen
istraživanju i ukazivanju na problem
diskriminacije starijih osoba

Age Against the Machine - European Solidarity
Network for Older Citizens Rights

16, 17. i 18. oktobar 2025. godine u
Novosadskom pozorištu-Újvidéki Színház

Organizator: Fondacija Novi Sad - Evropska
prestonica kulture



ABOUT AGEISM

Ageism is the only form of discrimination in which a person discriminates against their own future self.

The study of ageism and prejudice against older people has a relatively short history compared to other forms of prejudice. However, the data available so far shows that such prejudices do exist, that they are multifaceted, and that people often hold contradictory attitudes toward older individuals. These prejudices include fear of aging, false beliefs that older people are a burden rather than a resource, and a multitude of stereotypes that permeate society.

The World Health Organization defines ageism through three levels: stereotypes (how we think), prejudices (how we feel), and discrimination (how we act) toward people based on their age. Ageism can be institutional (laws and policies), interpersonal (social interactions), and self-directed (when a person internalizes these prejudices).

Ageism frequently overlaps with other forms of stereotypes, prejudices, and discrimination, including sexism and racism. In fact, there is probably no single form of ageism, but many different ones. Multiple intersecting forms of age-based discrimination have negative effects on the health and well-being of older individuals.

Therefore, it is certainly important to understand that ageism has a 'universal nature'—we all grow older, and anyone can eventually experience discrimination.

O EJDŽIZMU

Ejdžizam je jedini oblik diskriminacije u kojem čovek diskriminiše sam sebe u budućnosti.

Istraživanje ejdžizma i predrasuda prema starijima ima kratku istoriju u odnosu na ostale predrasude. Međutim, do sada dostupni podaci nam govore da te predrasude postoje, da su višestruke i da ljudi često imaju kontradiktorne stavove prema starijima. Ove predrasude uključuju strah od starenja, pogrešna uverenja da su stariji teret a ne resurs, kao i mnoštvo stereotipa koji prožimaju društvo.

Svetska zdravstvena organizacija definiše ejdžizam kroz tri nivoa: stereotipe (kako mislimo), predrasude (kako se osećamo) i diskriminaciju (kako se ponašamo) prema osobama na osnovu njihovih godina. Ejdžizam može biti institucionalni (zakoni i politike), interpersonalni (međuljudske interakcije) i samousmereni (kada osoba prihvati te predrasude).

Ejdžizam se često ukršta sa drugim oblicima stereotipa, predrasuda i diskriminacija, uključujući seksizam i rasizam. Verovatno da i ne postoji jedan ejdžizam, već mnogo različitih ejdžizama. Višestruki ukrštajući oblici starosne diskriminacije imaju negativne efekte na zdravlje i blagostanje starijih osoba.

I, svakako je važno znati da starosna diskriminacija ili ejdžizam ima „univerzalnu prirodu“, svi starimo i može se svakom desiti da bude diskriminisan.

ABOUT THE AGELESS FESTIVAL

The *Ageless* festival is the first socially engaged arts festival in Serbia dedicated to exploring and raising awareness of age discrimination. Implemented by the Novi Sad – European Capital of Culture Foundation, in collaboration with the Drž' ne daj Theatre Troupe and the Red Cross of Serbia, the festival aims to shed light on the often-overlooked yet deeply rooted prejudices against older people in society.

Ageless explores the many forms of discrimination faced by older adults – from challenges in social and pension policies, issues of gender equality and employment, to access to healthcare – with a particular focus on the widespread violence against the elderly. Through diverse theatrical forms, with a strong emphasis on community theatre as the festival's primary mode of expression, the performances create a space for open dialogue and collective reflection on how society can better support older people, guarantee them equal rights and dignity, and foster intergenerational solidarity as a key to a more inclusive future.

This year's edition of the *Ageless* festival is dedicated to the topic of dementia – a condition that predominantly affects older people and represents one of the greatest global public health challenges. With this festival, we also advocate for the establishment of day care centers for people living with dementia and for the development of respite services for their informal caregivers.

The *Ageless* festival was created as part of the Age Against the Machine project, led by the Novi Sad – European Capital of Culture Foundation, in partnership with: the Red Cross of Serbia, the University of Évora (Portugal), Dispari Teatro (Cuneo, Italy), Brama Theatre (Goleniów, Poland), Nordisk Teaterlaboratorium (Holstebro, Denmark), and the Drž' ne daj Theatre Troupe (Novi Sad, Serbia).

The project is co-funded by the European Union through the CERV – Network of Towns programme, as well as by the City of Novi Sad and the Ministry of Culture of the Republic of Serbia. Special thanks go to Újvidéki Színház – Novi Sad Theatre and the Ministry for Human and Minority Rights and Social Dialogue of the Republic of Serbia for their support.

O BEZVREMENIMA

Festival *Bezvremeni* prvi je umetnički angažovani festival u Srbiji posvećen istraživanju i ukazivanju na problem diskriminacije starijih lica. U organizaciji Fondacije Novi Sad - Evropska prestonica kulture, u saradnji sa Trupom Drž' ne daj i Crvenim krstom Srbije, festival ima za cilj da osvetli često zanemarene, a duboko ukorenjene predrasude prema starijim osobama u društvu.

Bezvremeni istražuju različite oblike diskriminacije sa kojima se stariji suočavaju – od izazova u socijalnim i penzionim politikama, preko pitanja rodne ravnopravnosti i zapošljavanja, do pristupa zdravstvenoj zaštiti – uz poseban fokus na sveprisutno nasilje nad starijima. Kroz raznolike pozorišne forme, sa naglaskom na teatar zajednice kao dominantni izraz, predstave otvaraju prostor za otvoren dijalog i zajedničko promišljanje o tome kako društvo može da pruži podršku starijim osobama, obezbedi im jednaka prava i dostojanstvo, te podstakne međugeneracijsku solidarnost kao ključ za inkluzivniju budućnost.

Ovogodišnje izdanje festivala *Bezvremeni* posvećujemo temi demencije – bolesti koja pre svega pogađa stariju populaciju i predstavlja jedan od najvećih globalnih javnozdravstvenih izazova. Ovim festivalom ujedno zagovaramo osnivanje dnevnih centara za osobe obbolele od demencije i razvoj usluga predaha za njihove neformalne negovatelje.

Festival *Bezvremeni* je nastao u okviru projekta *Age Against the Machine*, čiji je nosilac Fondacija Novi Sad - Evropska prestonica kulture, u partnerstvu sa: Crvenim krstom Srbije, Univerzitetom u Evori (Portugalija), pozorištem Dispari Teatro (Kuneo, Italija), Brama teatrom (Goljenov, Poljska), pozorištem Nordisk Teaterlaboratorium (Holstebro, Danska), Trupom Drž' ne daj (Novi Sad, Srbija).

Projekat je podržan od strane Evropske unije kroz program CERV – Network of Towns, kao i od strane Grada Novog Sada i Ministarstva kulture Republike Srbije. Posebnu zahvalnost izražavamo Novosadskom pozorištu - Újvidéki Színház i Ministarstvu za ljudska i manjinska prava i društveni dijalog Republike Srbije na podršci.

FESTIVAL PROGRAM

● OCTOBER 16, 2025
Novi Sad Theatre

11 a.m. – 12:30 p.m.

From Gramophone to Smartphone – DJ Workshop for All Ages

→ Theatre Foyer

Throughout the festival, we organize interactive DJ workshops open to all generations. Participants will be introduced to the basics of DJing – from vinyl and CDs to modern digital formats – through hands-on work with turntables, computers, and mobile devices. Workshop participants will create their own music selection, learn the basics of mixing, and present a 10-minute DJ set at the joint DJ Party at the festival closing event.

1 p.m. – 1:45 p.m.

Performance: *Old Women? Who Said That? We Are Still Here!*
University of Évora (Portugal)

→ Small Hall

Audience talkback follows the performance.

A performance where vulnerability and sisterhood go hand in hand, weaving together brief narratives that affirm the meaning of being women at different stages of life. The emotional journey becomes a metaphor for life itself, carrying the hope for new paths awaiting future generations of women. Through a tapestry of shared memories and expressions of hope, the performers reflect on what they have achieved so far and all that lies ahead.

PROGRAM FESTIVALA

● 16. OKTOBAR, 2025.

Novosadsko pozorište-Újvidéki Színház

11.00–12.30

Od gramofona do smartfona - DJ radionica za sve uzraste.

→ Pozorišni foaje

Tokom festivala organizujemo interaktivne DJ radionice za sve generacije. Učesnici će se upoznati sa osnovama DJ-inga – od vinila i CD-ova do savremenih digitalnih formata – kroz praktičan rad na gramofonima, kompjuterima i mobilnim uređajima. Polaznici radionice će kreirati sopstvenu muzičku selekciju, učiti miksovanje i na kraju festivala predstaviti svoj desetominutni DJ set na zajedničkom DJ partiju.

13.00–13.45

Predstava: *Stare žene? Ko to kaže? Još uvek smo ovde!*

Univerzitet u Evori (Portugalija)

→ Mala sala

Nakon predstave sledi razgovor sa publikom.

Predstava u kojoj ranjivost i sestrinstvo idu ruku pod ruku, preplićući kratke narative koji govore o tome šta znači biti žena u različitim životnim fazama. Emotivno putovanje postaje metafora samog života, noseći nadu u nove puteve koji čekaju buduće generacije žena. Kroz prepletena zajednička sećanja i izražavanje nade, izvođačice promišljaju o svemu što su do sada postigle i svemu što je tek pred njima.

Artistic direction and dramaturgy: Isabel Bezelga, Ana Maria Malta, and Anabela Monteiro. **Light design:** Renato Machado. **Sound design and audiovisuals:** Teresa Furtado, Isabel Guedes, Ana Maria Malta, Anabela Monteiro, Gheysla Nascimento and Caio Priori. **Costumes and set design:** Isabel Bezelga, Ana Maria Malta and Anabela Monteiro. **Dance and choreography:** Carla Sabino (CMÉvora). **Community mediation:** Pedro da Silva (CMÉvora). **Communication:** Ana Moya, Teresa Furtado and Mariana Frias. **Production:** Ana Moya and Daniela Salazar (CHAIA-IN2PAST, Artéria Lab). **Production Assistants:** Diana de Oliveira, Anabela Monteiro, Ana Maria Malta. **Performers:** Anabela Monteiro, Ana Maria Malta, Cacilda Almeida, Catarina Lopes, Gertrudes Santos, Gheysla Nascimento, Helena Sousa, Isabel Bezelga, Leocádia Figo, Leocádia Maximino, Margarida Silva, Mariana Silva, Maria Isabel Loureiro, Maria do Carmo Saraiva, e Tomásia Miranda (Senior group from CME-Youth and Sports Division, teachers and students from DAC-School of Arts).

5 p.m. – 6.30 p.m.

Dance workshop *Loneliness is a Monster*

→ Small Hall

As part of the the Ageless Festival in Novi Sad, we invite you to explore the theme of loneliness through dance. This workshop delves into the emotions of loneliness and uncovers the power of togetherness through improvisation. The goal is to create a unique movement that embodies Cune's experience of loneliness, which will later be brought to the stage together with Danish performers in the production *Loneliness is a Monster*.

The workshop is open to all generations, and no prior stage or dance experience is required. It is led by Simon Beyer-Pedersen, dancer, choreographer, and author of the Danish performance.



Umetnička direkcija i dramaturgija: Isabel Bezelga, Ana Maria Malta, and Anabela Monteiro. **Dizajn svetla:** Renato Machado. **Dizajn zvuka i audiovizuelni elementi:** Teresa Furtado, Isabel Guedes, Ana Maria Malta, Anabela Monteiro, Gheysla Nascimento and Caio Priori. **Dizajn kostima i scenografije:** Isabel Bezelga, Ana Maria Malta and Anabela Monteiro. **Ples i koreografija:** Carla Sabino (CMÉvora). **Medijacija sa zajednicom:** Pedro da Silva (CMÉvora). **Komunikacije:** Ana Moya, Teresa Furtado and Mariana Frias. **Producenti:** Ana Moya and Daniela Salazar (CHAIA-IN2PAST, Artéria Lab). **Asistenti produkcije:** Diana de Oliveira, Anabela Monteiro, Ana Maria Malta. **Izvođačice:** Anabela Monteiro, Ana Maria Malta, Cacilda Almeida, Catarina Lopes, Gertrudes Santos, Gheysla Nascimento, Helena Sousa, Isabel Bezelga, Leocádia Figo, Leocádia Maximino, Margarida Silva, Mariana Silva, Maria Isabel Loureiro, Maria do Carmo Saraiva, e Tomásia Miranda (Senior group from CME-Youth and Sports Division, teachers and students from DAC-School of Arts).

8:00 p.m. – 9:00 p.m.

Opening of the Ageless Festival with the Performance *Forget Me, Not!*
Cultural Center 'Mladost' Futog
→ Main Hall

Audience talkback follows the performance.

The performance *Forget Me, Not!* was created through a months-long community theatre process with residents of Futog and Novi Sad. On stage are women who share with the audience what it feels like to live with dementia – through scenes of personal memories and others' confessions, hallucinations and paranoia, as well as rituals of care and facing death. The play portrays the exhausting circumstances in which people with dementia and their (informal) caregivers find themselves, often without respite. *Forget Me, Not!* invites the audience not only to observe but also to participate – because forgetfulness, in this play, is not just a personal experience of illness but also a social responsibility.

Creative Team: Lazar Jovanov, Branka Bajić, Dragan Živančević, Lazar Novkov, Ivan Pravdić, Sonja Leštar, Maja Grgić, Dušan Mamula. **Performers & Project Participants:** Milka Dmitrašinović, Slavica Broćeta, Ljubica Jankov, Biserka Savićević, Lenka Angelina Dinjaški, Natalija Marinković, Stanka Parać Damjanović, Ljiljana Mamula, Tatjana Vukosavljević, Nataša Ivanišević, Slobodanka Gavrilović, Angelina Bencun. **Collaborators:** Nataša Todorović, Milutin Vračević, Sandra Babić, Gordana Staraček. **Organization & Technical Production:** Ljiljana Mamula, Aleksandra Zdravković, Robert Bukarica, Stevan Stojić.

Forget Me, Not! was developed within the project *Caravan of Solidarity: Intergenerational Journey for Older People's Rights*, co-financed by the European Union through the Interreg VI-A IPA Hungary–Serbia Programme (2021–2027) under the Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA), with support from the Autonomous Province of Vojvodina and the City of Novi Sad.

9:20 p.m. – 11:00 p.m.

Cocktail

17.00–18.30

Plesna radionica: *Usamljenost je zastrašujuća*

→ Mala sala

U okviru festivala *Bezvremeni* u Novom Sadu, pozivamo vas da istražite temu usamljenosti kroz ples. Na ovoj radionici bavićemo se emocijama usamljenosti i otkrivati snagu zajedništva kroz improvizaciju. Naš cilj je da stvorimo jedinstveni pokret koji oslikava Kunovo iskustvo usamljenosti, a koji ćemo zajedno sa danskim izvođačima izvesti na sceni u predstavi *Usamljenost je zastrašujuća*. Radionica je otvorena za sve generacije i nije potrebno prethodno scensko i plesačko iskustvo. Vodiće je Simon Beyer-Pedersen, plesač i koreograf, autor danske predstave.

20.00–21.00

Otvaranje festivala uz predstavu *Ne zaboravi me!*
Kulturni centar „Mladost“ Futog

→ Velika sala

Nakon predstave sledi razgovor sa publikom.

Predstava *Ne zaboravi me!* nastala je kroz višemesečni pozorišni proces sa zajednicom iz Futoga i Novog Sada. Na sceni su žene koje sa publikom dele doživljaj života sa demencijom – kroz prizore vlastitih sećanja i tuđih ispovesti, kroz halucinacije i paranoje, kao i kroz rituale brige i suočavanja sa smrću. Predstava prikazuje iscrpljujuće okolnosti u kojima se, gotovo bez predaha, nalaze osobe sa demencijom i njihovi (neformalni) negovatelji. *Ne zaboravi me!* poziva publiku da ne bude samo posmatrač, već i učesnik – jer zaborav, u ovoj predstavi, nije samo lično iskustvo bolesti, već i društvena odgovornost.

Autorski tim: Lazar Jovanov, Branka Bajić, Dragan Živančević, Lazar Novkov, Ivan Pravdić, Sonja Leštar, Maja Grgić, Dušan Mamula.
Izvođačice i učesnice u projektu: Milka Dmitrašinović, Slavica Broćeta,



● **OCTOBER 17, 2025**
Novi Sad Theatre

11 a.m. – 12:30 p.m.

From Gramophone to Smartphone – DJ Workshop for All Ages

→ Theatre Foyer

1 p.m. – 1:40 p.m.

Performance: *Loneliness is a Monster*
Nordisk Teaterlaboratorium (Holstebro, Denmark)

→ Small Hall

Audience talkback follows the performance.

Ljubica Jankov, Biserka Savićević, Lenka Angelina Dinjaški, Natalija Marinković, Stanka Parać Damjanović, Ljiljana Mamula, Tatjana Vukosavljević, Nataša Ivanišević, Slobodanka Gavrilović, Angelina Bencun. **Saradnici:** Nataša Todorović, Milutin Vračević, Sandra Babić, Gordana Staraček. **Organizacija i tehnička realizacija:** Ljiljana Mamula, Aleksandra Zdravković, Robert Bukarica, Stevan Stojić.

Predstava *Ne zaboravi me!* nastala je u okviru projekta *Karavan solidarnosti: Međugeneracijsko putovanje za prava starijih osoba*. Projekat je sufinansiran sredstvima Evropske unije kroz Interreg VI-A IPA program Mađarska–Srbija (2021–2027), u okviru Instrumenta za predpristupnu pomoć (IPA), uz podršku AP Vojvodine i Grada Novog Sada.

21.20–23.00

Koktel

● 17. OKTOBAR, 2025.

Novosadsko pozorište-Újvidéki Színház

11.00–12.30

Od gramofona do smartfona - DJ radionica za sve uzraste

→ Pozorišni foaje

13.00–13.40

Predstava: *Usamljenost je zastrašujuća*

Nordisk Teaterlaboratorium (Holstebro, Danska)

→ Mala sala

Nakon predstave sledi razgovor sa publikom.

An evocative, image-rich performance exploring the silent weight of loneliness in human bodies.

Through striking physicality, poetic visuals, and raw emotion, *Loneliness is a Monster* delves into the hidden struggles of isolation, transforming them into a shared, visceral experience. This movement-based work challenges stereotypes of aging, revealing both vulnerability and resilience.

Developed in collaboration with local community members, the performance draws from personal stories and lived experiences, giving voice to those who have felt the grip of loneliness. It confronts the social and civic challenges of isolation head-on, while also illuminating pathways to connection and change. This is not just a show — it's a call to awareness and action.

Come witness a performance that speaks without words — where bodies tell stories too often unheard. Will you see the monster, or recognize yourself in its shadow?

Staging and Direction: Simon Beyer-Pedersen. Directing Consultants: Jenny Crissey, Søs Banke. Cast: Jeppe van Santen, Sten Armose, Ida Tornvig Madsen, Ulla Lykkegård, Kirsten Agerbo

8:00 p.m. – 8:55 p.m.

Performance: *Waiting for the Rain: Ageism in Six Scenes*
Drž' ne daj Theatre Troupe (Novi Sad, Serbia)

→ Main Hall

Audience talkback follows the performance.

The play *Waiting for the Rain* directly examines six forms of ageism — from structural and social to institutional. Through everyday situations in which older people face discrimination, marginalization, and indifference, the performance reveals how social and systemic mechanisms shape their lives and dignity.

This socially engaged work, featuring Novi Sad citizens aged 17 to 79, invites the audience to question their own attitudes toward aging and older people and to take an active role in fighting ageism — highlighting the importance of social responsibility and intergenerational solidarity.

Snažna, slikovita predstava koja istražuje tihi teret usamljenosti u ljudima. Kroz upečatljivu fizikalnost, poetske slike i sirove emocije, *Usamljenost je zastrašujuća* zalazi u skrivene borbe izolacije, pretvarajući ih u zajedničko, telesno iskustvo. Ovaj komad, zasnovan na pokretu, preispituje stereotipe o starenju, naglašavajući ranjivost i otpornost.

Nastala u saradnji sa članovima lokalne zajednice, predstava se oslanja na lične priče i iskustva, dajući glas onima koji su osetili stege usamljenosti. Direktno se suočava sa društvenim i građanskim izazovima izolacije, istovremeno osvetljavajući puteve ka povezivanju i promeni. Ovo nije samo predstava – ovo je poziv na akciju i osvešćivanje.

Dodite da pogledate predstavu koja govori bez reči – gde tela pripovedaju priče koje se neretko ne čuju. Da li ćete videti čudovište ili prepoznati sebe u njenoj senci?

Režija: Simon Beyer-Pedersen. **Konsultanti za režiju:** Jenny Crissey, Søs Banke. **Glumci:** Jeppe van Santen, Sten Armore, Ida Tornvig Madsen, Ulla Lykkegård, Kirsten Agerbo.



Photo: Susanne Slot



Photo: V.Velickovic

Direction: Lazar Jovanov, Demir Mekić, Branka Bajić Jovanov.
Dramaturgy: Svetislav Jovanov, Lazar Jovanov. **Drama Process**
Creation & Facilitation: Branka Bajić Jovanov, Demir Mekić. **Composer:**
 Lazar Novkov. **Lighting Design:** Stefan Milošević. **Costume Design:**
 Nataša Vranešević. **Ageism Experts:** Nataša Todorović, Milutin
 Vračević. **Cast:** Natalija Marinković, Milka Dmitrašinović, Svetlana
 Selaković, Stanka Parać Damjanović, Jasna Kartalović, Dragica Letić,
 Milena Marinković, Zoran Ivković, Predrag Veselić, Borislav Sakač,
 Kristina Dorić, Dubravka Cimeša, Mina Vitasović, Jelena Lujić, Milena
 Lazarević, Anamarija Dimitrijević, Demir Mekić, Branka Bajić Jovanov,
 Lazar Jovanov

20.00–20.55

Predstava: *Čekajući kišu: ejdžizam u 6 slika*
Trupa Drž' ne daj (Novi Sad, Srbija)

→ Velika sala

Nakon predstave sledi razgovor sa publikom.

Predstava *Čekajući kišu u šest prizora* neposredno propituje različite oblike ejdžizma – od strukturalnog i društvenog do institucionalnog. Kroz svakodnevne situacije u kojima stariji ljudi doživljavaju diskriminaciju, marginalizaciju i ravnodušnost, predstava otkriva kako društveni i sistemski mehanizmi utiču na njihov život i dostojanstvo. Ova angažovana predstava, u kojoj učestvuju građani i građanke Novog Sada od 17 do 79 godina, poziva publiku da preispita svoj odnos prema starijima i izazovima starenja i aktivno se uključi u borbu protiv ejdžizma, naglašavajući važnost društvene odgovornosti i međugeneracijske solidarnosti.

Režija: Lazar Jovanov, Demir Mekić, Branka Bajić Jovanov.

Dramaturgija: Svetislav Jovanov i Lazar Jovanov. **Kreiranje i vođenje**

dramskog procesa: Branka Bajić Jovanov i Demir Mekić. **Kompozitor:**

Lazar Novkov. **Dizajn svetla:** Stefan Milošević. **Kostimografinja:**

Nataša Vranešević. **Stručni saradnici o ejdžizmu:** Nataša Todorović

i Milutin Vračević. **Izvođači/ce predstave:** Natalija Marinković, Milka

Dmitrašinović, Svetlana Selaković, Stanka Parać Damjanović, Jasna

Kartalović, Dragica Letić, Milena Marinković, Zoran Ivković, Predrag

Veselić, Borislav Sakač, Kristina Dorić, Dubravka Cimeša, Mina

Vitasović, Jelena Lujić, Milena Lazarević, Anamarija Dimitrijević, Demir

Mekić, Branka Bajić Jovanov, Lazar Jovanov.

● OCTOBER 18, 2025
Novi Sad Theatre

11 a.m. – 12:30 p.m.

Performance: *Interwoven Rights*
Dispari Teatro (Cuneo, Italy)

→ Small Hall

Audience talkback follows the performance.

This show with six artists on stage, aged 20 to 69, presents a sequence of five mini-stories in the form of a puppet theatre, simple, touching and poetic, which aim to illustrate the articles of the 'Bill of Rights between Generations.' Using theatrical techniques, puppetry and live music, this work is the result of a laboratory process involving an intergenerational group interested in exploring age-related prejudice and discrimination. Without resorting to words, the characters transport us to the dialogue, or lack thereof, between people of very different ages.

Text and Direction: Gimmi Basilotta. **Performers:** Gimmi Basilotta, Letizia Casella, Francesca D'Abramo, Marta Marandola. **Live Music:** Isacco Basilotta, Frank Priola. **Puppets:** Gimmi Basilotta
Costume Design: Elisa Michelis.

8:00 p.m. – 9:00 p.m.

Performance: *Body*
Teatr Brama (Goleniów, Poland)

Main Hall

→ Audience talkback follows the performance.

The performance *Body* is the result of an intergenerational creative process exploring themes of the body, identity, the cult of youth, and ageism.

● 18. OKTOBAR, 2025.
Novosadsko pozorište-Újvidéki Színház

11.30–12.20

Predstava: *Isprepletena prava*
Dispari Teatro (Kuneo, Italija)

→ Mala sala

Nakon predstave sledi razgovor sa publikom.

Predstava u kojoj šestoro umetnika na sceni, uzrasta od 20 do 69 godina, izvodi niz od pet kratkih priča u formi lutkarskog pozorišta – jednostavnih, dirljivih i poetskih – koje ilustruju članke „Povelje o pravima između generacija”. Kombinujući pozorišne tehnike, lutkarstvo i muziku uživo, ovo delo je rezultat pozorišno-laboratorijskog procesa u kojem je učestvovala međugeneracijska grupa posvećena istraživanju predrasuda i diskriminacije na osnovu starosne dobi. Bez ijedne izgovorene reči, likovi nas uvlače u razgovor – ili razotkrivaju tišinu – između ljudi sasvim različitih generacija.



Photo: Andrea Ciroto

'Does the body define us and shape our identity? To what extent is it just a shell we hide behind? We want to escape the body, control it, or expose it. We seek a body unrestrained by convention or authority. We seek a chance to free ourselves from the limitations imposed by our appearance — to be able to live, work, and love on our own terms.'

The body is a mysterious tool we use every day, even though we do not fully understand its manual. It is also our personal evidence of the passage of time. Dreams of freedom never fade. They offer hope. They resonate in our bodies.

Directed by: Daniel Jacewicz, Dorota Porowska. **Choreography:** Dorota Porowska. **Cast:** Janusz Baszkiewicz, Barbara Biegańska, Łucja Czarnacka, Bronisława Filipczyk, Danuta Kiliszek, Agata Kołodziejska, Jadwiga Kubinowska, Mateusz Poczobut, Wiktoria Gajewska, Maria Pyszel, Igor Zalewski. **Costume Design:** Maria Łupińska. **Visuals:** Enrique Laya Larrea. **Lighting:** Mateusz Poczobut, Teodor Słaby

9.20 p.m. – 11:30 p.m.

Final DJ Party



Photo: Karol Budrewicz

Tekst i režija: Gimmi Basilotta. **Izvođači:** Gimmi Basilotta, Letizia Casella, Francesca D'Abramo and Marta Marandola. **Muzičari:** Isacco Basilotta and Frank Priola. **Lutke:** Gimmi Basilotta. **Kostim:** Elisa Michelis.

20.00–21.00

Predstava: *Telo*
Teatr Brama (Goljenov, Poljska)

→ Velika sala

Nakon predstave sledi razgovor sa publikom.

Predstava pod nazivom *Telo* rezultat je rada međugeneracijske grupe koja je istraživala teme povezane sa telom, identitetom, kultom mladosti i ejdžizmom.

„Da li nas telo određuje i oblikuje naš identitet? U kojoj meri je ono samo ljuštura iza koje se krijemo? Želimo da pobegnemo iz tela, da ga kontrolišemo ili razotkrijemo. Tražimo telo oslobođeno stega konvencija i autoriteta. Tražimo priliku da se oslobodimo ograničenja koja nam nameće naš izgled – kako bismo mogli da živimo, radimo i volimo po sopstvenim pravilima.”

Telo je tajanstven instrument koji svakodnevno koristimo, iako u potpunosti ne razumemo „uputstvo za upotrebu” koje uz njega dolazi. Telo je i naš lični dokaz prolaznosti vremena. Snovi o slobodi ne blede. Oni pružaju nadu. Oni vibriraju u našim telima.

Režija: Daniel Jacewicz, Dorota Porowska. **Koreografija:** Dorota Porowska. **Izvođači:** Janusz Baszkiewicz, Barbara Biegańska, Łucja Czarnacka, Bronisława Filipczyk, Danuta Kiliszek, Agata Kołodziejska, Jadwiga Kubinowska, Mateusz Poczobut, Wiktoria Gajewska, Maria Pyszel, Igor Zalewski. **Kostimi:** Maria Łupińska. **Vizuelni elementi:** Enrique Laya Larrea. **Svetlo:** Mateusz Poczobut, Teodor Słaby

21.20–23.30

Finalni *DJ Party*

Sufinansirano od strane Evropske unije. Izraženi stavovi i mišljenja su isključivo stavovi autora i ne odražavaju nužno stavove Evropske unije ili programa CERV - Mreža gradova. Evropska unija niti nadležni organ za dodelu sredstava ne mogu se smatrati odgovornima za njih.

Co-funded by the European Union. The views and opinions expressed are solely those of the authors and do not necessarily reflect the views of the European Union or the CERV – Network of Towns programme. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



**Co-funded by
the European Union**



Република Србија
Министарство културе



Град Нови Сад
City of Novi Sad



DispariTeatro



НОВИ САД
ЕВРОПСКА
ПРЕСТОНИЦА
КУЛТУРЕ



NORDISK
TEATERLABORIUM



TEATR DRAMA